

Мещанский районный суд города Москвы
105005 г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 32, стр. 1
электр. почта meshansky.msk@sudrf.ru

Попроцкого Андрея Александровича.
01 октября 1973 г.р., уроженца г. Херсон, гражданина Украины,
почтовый адрес: Украина, Херсонская обл.,
с. Белозерка, ул. Михайловского д. 89
тел. +38-048-701-35-56 электр. почта uimtu@ukr.net

**Жалоба на решение от 06 июля 2017 г. по жалобе на постановление по делу об
административном правонарушении № 9930-С/321-17**

В начале апреля 2017 года я осуществлял функции капитана рыбопромыслового судна «Рыбак Херсона» под флагом Украины. Судно «Рыбак Херсона» под моим командованием осуществляло рыбный промысел согласно действующего украинского законодательства и полученных разрешений в акватории Черного моря. 04 апреля 2017 г. судно «Рыбак Херсона» было задержано и осмотрено в водах с координатами 45 градусов 27,4 минут северной широты и 32 градуса 06,3 минут восточной долготы кораблем Пограничной службы Федеральной службы безопасности (далее – ФСБ) Российской Федерации (далее – РФ) «Аметист».

По результатам осмотра судна вооруженное лицо, представившееся как помощник командира корабля «Аметист», офицер (военнослужащий) Пограничной службы ФСБ РФ Иванов А.Ю., составил в отношении меня два протокола об административном правонарушении по ч. 1 ст. 18.1 Кодекса об административных правонарушениях (далее – КоАП) РФ «Нарушение режима Государственной границы РФ».

Из этих протоколов следовало, что зайдя и выйдя в акваторию с координатами 45 градусов 26,4 минут северной широты и 32 градуса 12,2 минут восточной долготы я якобы дважды нарушил Государственную границу РФ.

При составлении протокола из поведения вооруженных лиц, представившихся как командир корабля «Аметист», офицер (военнослужащий) Пограничной службы ФСБ РФ Глазков А.В. и его помощник Иванов А.Ю. можно было предположить их намерение задержать (захватить) силой оружия судно «Рыбак Херсона» и доставить его в ближайший порт, подконтрольный РФ. Также со стороны данных лиц звучали устные заявления о возможных мерах по недопущению с их стороны силой оружия в дальнейшем осуществления судном «Рыбак Херсона» какого-либо рыбного промысла в акватории Черного моря.

Учитывая общеизвестный факт уничтожения силой оружия кораблем Пограничной службы ФСБ РФ в 2013 г. малого рыболовного судна с украинскими рыбаками в акватории Азовского моря, я и члены экипажа судно «Рыбак Херсона» были уверены в реальности возможности летального применения оружия со стороны вооруженных лиц, представившихся как командир корабля «Аметист» и его старший помощник, иных вооруженных лиц, находящихся на корабле «Аметист».

Поэтому я, для обеспечения физической безопасности вверенных мне членов экипажа судна «Рыбак Херсона», находясь в состоянии крайней необходимости, указал в протоколах и пояснениях к ним о том, что якобы согласен с обвинениями в якобы совершенных административных правонарушениях по ч. 1 ст. 18.1 КоАП РФ и якобы признаю свою вину.

На основании данных двух протоколов вооруженное лицо, представившееся как командир корабля «Аметист» Глазков А.В., вынес от имени органа «Пограничное управление по Республике Крым. Служба в городе Балаклава ФСБ РФ» два постановления от 4 апреля 2017 г. по делам № 9930-С/321-17 и № 9930-С/322-17 о признании меня

виновным в совершении двух вышеуказанных административных правонарушений соответственно якобы за незаконный вход и за незаконный выход за пределы государственной границы РФ и о назначении в отношении меня наказаний в виде административных штрафов в размере 30000 и 30000 российских рублей соответственно.

Я счел данные постановления неправомерными исходя из следующих обстоятельств.

РФ, до урегулирования на международно-договорных основаниях своего территориального размежевания с Украиной, обязана соблюдать в указанной акватории Черного моря нормы международных договоров РФ, применимых в условиях межгосударственного конфликта, а также норм договоров РФ и общепризнанных обычных норм в сфере международного гуманитарного права, морского права и права прав человека.

Согласно ст. 138 Руководства Сан-Ремо по международному праву, применимому к вооруженным конфликтам на море от 12 июня 1994 г., изменение военной силой курса торгового судна, с тем чтобы оно не сумело проследовать в заявленный пункт назначения (что и было произведено касательно судна «Рыбак Херсона» лицами, осуществлявшими управление кораблем Пограничной службы ФСБ РФ «Аметист») является мерой, аналогичной (альтернативной) захвату такого судна.

Такие аналогичные захвату действия, а также само задержание и осмотр кораблем Пограничной службы ФСБ РФ «Аметист» рыбопромыслового судна «Рыбак Херсона» как небольшого судна, предназначенного для прибрежного рыболовства и не имеющего на борту военного либо двойного назначения снаряжения, груза и персонала, добросовестного многие годы используемого для своей роли и неукоснительно исполняющего в акватории Черного моря в том числе указания кораблей РФ; равно как и привлечение его капитана к ответственности, равно как и упомянутые предостережения со стороны военнослужащих РФ – могут считаться нарушением со стороны РФ ст. 3 Конвенции о некоторых ограничениях в пользовании правом захвата в морской войне 1907 г., а также норм п. «g» ст. 47, ст. 48, ст. 93, ст. 94, ст. 102, ст. 105, п. «f» ст. 136, ст. 137 Руководства Сан-Ремо по международному праву, применимому к вооруженным конфликтам на море от 12 июня 1994 г.

Применение военнослужащими РФ ко мне как к капитану судна «Рыбак Херсона» за заход в акваторию с координатами 45 градусов 26,4 минут северной широты и 32 градуса 12,2 минут восточной долготы административного штрафа по законодательству РФ без учета норм законодательства Украины может быть признано как нарушение Конвенции о законах и обычаях сухопутной войны от 18 октября 1907 г. а именно ст. 43, 46, 47 Положения о законах и обычаях сухопутной войны, прилагаемого к данной конвенции, а также как нарушение ч. 1 ст. 64 Конвенции (IV) о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 г.

Также в действиях и угрозах вооруженных лиц, представившихся как командир корабля «Аметист» Глазков А.В. и его старший помощник Иванов А.Ю. усматриваются нарушения норм ст. 3, ч. 1 ст. 7, ст. 13, ст. 14, ст. 17 Европейской конвенции о правах человека и ст. 1 Первого Протокола к ней.

Учитывая изложенное и руководствуясь ст. 1.6, ч. 2 ст. 1.8, ст. 2.7, ч. 1 ст. 25.1, ч. 3 ст. 30.2, ст. 30.3 Кодекса об административных правонарушениях (КоАП) РФ от 30 декабря 2001 г. № 195-ФЗ я обратился с двумя жалобами на постановление о назначении административного взыскания от 4 апреля 2017 г. по делу № 9930-С/322-17 и о назначении административного взыскания от 4 апреля 2017 г. по делу № 9930-С/321-17 соответственно в вышестоящий орган, а именно в Пограничную службу ФСБ РФ.

Моя жалоба на постановление о назначении административного взыскания от 4 апреля 2017 г. по делу № 9930-С/321-17 содержала просьбу указанное постановление о назначении

административного взыскания отменить полностью, как вынесенное на основании неверного применения закона, и как основанное на материалах, полученных с заведомым нарушением закона.

Учитывая невозможность прибыть в город Москва для участия в рассмотрении данной жалобы я ходатайствовал о рассмотрении моих жалоб в режиме видеоконференции из Херсонского городского суда (адрес: Украина, 73000, г. Херсон, ул. Маяковского, дом 6/29, e-мейл inbox@ksm.ks.court.gov.ua, телефон: +38-0552-22-61-36, факс: +38-0552-49-11-82). О дате и времени видеоконференции я просил уведомить заранее в разумный срок на мои указанные в данной жалобе телефон и адрес электронной почты (e-мейл) uimtu@ukr.net.

В случае принятия Пограничной службой ФСБ РФ с решения о рассмотрении моих жалоб заочно без проведения видеоконференции, для возможности своевременной реализации моих процессуальных прав, гарантированных ст 30.9 КоАП РФ, я ходатайствовал о необходимости получить от Пограничной службы ФСБ РФ на указанную мной электронную почту копию решений по результатам рассмотрения данных жалоб безотлагательно после их вынесения.

09 июня 2017 г. с использованием средств электронной связи с электронной почты uimtu@ukr.net я обратился на официальный электронный адрес Пограничной службы ФСБ РФ fsb@fsb.ru с ходатайством. В нем во исполнение вышеуказанных норм КоАП РФ и для обеспечения своевременной реализации своих процессуальных прав, гарантированных ст 30.9 КоАП РФ, я просил Пограничную службу ФСБ РФ безотлагательно выслать на данный емейл uimtu@ukr.net сканкопии вынесенных данной службой решений (определений) по моим жалобам а также иных материалов связанных с их рассмотрением Пограничной службой ФСБ РФ.

Аналогичное ходатайство 09 июня 2017 г. было мной отправлено на сервис электронных обращений граждан, размещенный на официальном сайте Пограничной службы ФСБ РФ. 07 июля 2017 года на емейл uimtu@ukr.net от Центра общественных связей ФСБ РФ с емейла otvet@fsb.ru я получил уведомление о рассмотрении жалобы на постановление по делу об административном правонарушении от 4 апреля 2017 г. № 9930-С/321-17.

В данном уведомлении мне сообщалось, что я либо мой представитель (защитник), действующий на основании доверенности должен прибыть 06 июля 2017 года к 15.00 по адресу г. Москва, ул. Б. Лубянка д. 1/3 для участия в рассмотрении жалоб на постановления по делам об указанных административных правонарушениях. В уведомлении меня проинформировали о том, что возможность рассмотрения моих жалоб в режиме видеоконференции отсутствует. При этом в уведомлении не указывался орган либо должностное лицо, которое будет рассматривать данные жалобы.

Я получил на емейл uimtu@ukr.net данное уведомление с емейла otvet@fsb.ru в 16.48 07 июля 2017 года по московскому и киевскому времени (GMT+3), то есть позже момента рассмотрения дела, указанного в уведомлениях. Таким образом, я был лишен практической возможности участвовать в рассмотрении данной жалобы либо организовать присутствие моего представителя при ее рассмотрении.

По результатам рассмотрения моей жалобы 06 июня 2017 года должностным лицом – заместителем начальника отдела Пограничной службы ФСБ РФ Шелудяевым Михаилом Михайловичем было вынесено решение, в котором постановление по делу было оставлено без изменения, а моя жалоба – без удовлетворения, мои ходатайства были отклонены.

Данное должностное лицо не проанализировало в указанном решении мои вышеупомянутые доводы о нарушении должностными лицами Пограничной службы ФСБ РФ вышеуказанных норм международного права, применимых к состоянию

межгосударственного конфликта и в сфере защиты прав человека, в частности Руководства Сан-Ремо по международному праву и IV Женевской конвенции 1949 г., а также Европейской конвенции о правах человека при составлении протокола и постановления по делу об административном правонарушении от 4 апреля 2017 г. № 9930-С/321-17.

Несмотря на доводы моей жалобы, должностное лицо, рассмотревшее жалобу (Шелудяев М.М.) уклонилось от установления факта наличия надлежащих полномочий помощника командира корабля «Аметист» Иванова А.Ю. по составлению в отношении меня протокола об административном правонарушении, ограничившись анализом полномочий Глазкова А.В. на вынесение соответствующего постановления по делу № 9930-С/321-17.

Также одно и то же должностное лицо (Шелудяев М.М.), рассмотревшее 06-07 июля 2017 г. мои жалобы по делу № 9930-С/321-17 и по делу № 9930-С/322-17, не исследовало тот факт, что фактически оба постановления по этим делам были вынесены за совершение мной, как капитаном судна «Рыбак Херсона», одного и того же действия по управлению судном и его перемещению в пространстве.

Таким образом постановлениями по делам № 9930-С/321-17 и № 9930-С/322-17 меня фактически дважды было привлечено к однородной юридической ответственности за одно и то же деяние, что является грубым нарушением Конституции РФ, КоАП РФ и ч. 1 ст. 7, ст. 13, ст. 14, ст. 17 Европейской конвенции о правах человека.

Также должностное лицо (Шелудяев М.М.) не исследовало мое состояние крайней необходимости как капитана судна «Рыбак Херсона» в силу которого, учитывая вышеуказанный предыдущий негативный опыт взаимодействия кораблей ФСБ РФ с украинскими рыбаками и текущую ситуацию межгосударственного конфликта между Украиной и РФ, я был вынужден полностью и безусловно подчиниться требованиям вооруженных лиц, задержавших судно «Рыбак Херсона» и представившихся как командир корабля «Аметист», офицер (военнослужащий) Пограничной службы ФСБ РФ Глазков А.В. и его помощник, офицер (военнослужащий) Пограничной службы ФСБ РФ Иванов А.Ю.

Поэтому как постановление по делу № 9930-С/321-17 так и решение по моей жалобе на это постановление от 06 июля 2017 г. были очевидно приняты с грубыми нарушениями норм законодательства РФ об административных правонарушениях, норм Конституции РФ и обязательных для РФ норм международного права.

Согласно ч.ч. 1, 3 ст. 30.9 КоАП РФ постановление по делу об административном правонарушении, вынесенное должностным лицом, и решение вышестоящего должностного лица по жалобе на это постановление могут быть одновременно обжалованы в суд по месту рассмотрения жалобы, а затем в вышестоящий суд.

Согласно тексту решения должностного лица по моей жалобе данное решение было вынесено по адресу: РФ, г. Москва, 107031, Кузнецкий мост, дом 22. Пограничная служба ФСБ РФ расположена по адресу РФ, г. Москва, 107031, ул. Мясницкая, дом 1. Центр общественных связей ФСБ РФ расположен по адресу РФ, г. Москва, 107031, Лубянская площадь, дом 2. Все три данные адреса, связанные с рассмотрением моей жалобы, находятся в Мещанском районе города Москвы и поэтому данная жалоба подсудна исключительно Мещанскому районному суду города Москвы.

Согласно ч. 3 ст. 30.9 КоАП РФ подача последующих жалоб на постановление по делу об административном правонарушении и решения по жалобе на это постановление, их рассмотрение и разрешение осуществляются в порядке и в сроки, установленные ст.ст. 30.2 – 30.8 КоАП РФ.

При этом согласно ч. 3 ст. 30.9 КоАП РФ при подаче таких жалоб на решения по жалобам не применяются нормы ст. 30.1 КоАП РФ, в частности – ее часть 3 о рассмотрении жалобы на постановление по делу об административном правонарушении, связанном с

осуществлением предпринимательской или иной экономической деятельности юридическим лицом или лицом, осуществляющим предпринимательскую деятельность без образования юридического лица арбитражным судом в соответствии с арбитражным процессуальным законодательством.

Кроме того, вмененные мне административные правонарушения по ч. 1 ст. 18.1 КоАП РФ «Нарушение режима Государственной границы РФ» не относятся к разделу 14 КоАП РФ «Административные правонарушения в области предпринимательской деятельности и деятельности саморегулируемых организаций», они не были связаны с осуществлением мною экономической или иной предпринимательской деятельности. Я как капитан судна «Рыбак Херсона» являюсь наемным работником, предпринимательскую и экономическую деятельность не осуществляю.

Таким образом, утверждение должностного лица, рассмотревшего мою жалобу (Шелудяева М.М.), в решении от 06 июля 2017 г. о том, что обжалование данного решения по моей жалобе якобы должно быть осуществлено в арбитражный суд, прямо противоречит указанным нормам законодательства РФ.

Согласно ч.ч. 1, 3 ст. 30.2 КоАП РФ жалоба на постановление по делу об административном правонарушении подается должностному лицу, которым вынесено постановление по делу и которое обязано в течение трех суток со дня поступления жалобы направить ее со всеми материалами дела в соответствующий суд, вышестоящий орган, вышестоящему должностному лицу. Жалоба может быть подана непосредственно в суд уполномоченный ее рассматривать. Согласно ч. 1 ст. 30.3 жалоба на постановление по делу об административном правонарушении может быть подана в течение десяти суток со дня вручения или получения копии постановления. Эти нормы в соответствии с ч. 3 ст. 30.9 КоАП РФ применимы и к подаче жалобы на решение о жалобе на постановление по делу об административном правонарушении.

Копия решения о жалобе на постановление по делу об административном правонарушении по делу № 9930-С/321-17 была сформирована 10 июля 2017 года, была отправлена мне исключительно с электронной почты (емейла) Центра общественных связей ФСБ РФ otvet@fsb.ru 18 июля 2017 года и была получена мной на электронную почту (емейл) uimtu@ukr.net 19 июля 2017 года. Поэтому состоянием на 20 июля 2017 года срок обжалования данного решения не нарушен.

В случае неполучения Мещанским районным судом данной жалобы от 20 июля 2017 года в установленный ч. 1 ст. 30.3 КоАП срок посредством почтового отправления от меня из Украины либо от должностного лица, заместителя начальника отдела Пограничной службы ФСБ РФ Шелудяева Михаила Михайловича, которому я безотлагательно направляю на емейл Центра общественных связей ФСБ РФ otvet@fsb.ru сканкопию данной жалобы и соответствующего ходатайства, согласно ч. 2 ст. 30.3 КоАП ходатайствую о восстановлении данного срока судьей, правомочным рассматривать данную жалобу.

Руководствуясь вышеизложенным и реализуя нормы ч.ч. 1, 3 ст. 30.1, ч.ч. 1, 2, 3 ст. 30.2 ч.ч. 1, 2 ст. 30.3, ч.ч. 1, 3 ст. 30.9 Кодекса об административных правонарушениях РФ прошу суд:

- отменить постановление о назначении административного взыскания от 04 апреля 2017 г. по делу № 9930-С/321-17 которым я, Попроцкий А.А., был подвергнут административному наказанию;

- отменить решение должностного лица от 06 июля 2017 г. по жалобе на постановление по делу об административном правонарушении по делу № 9930-С/321-17.

Учитывая невозможность прибыть в ваше расположение для участия в рассмотрении данной жалобы – ходатайствую о рассмотрении данного заявления в режиме

видеоконференции из Херсонского городского суда (адрес: Украина, 73000, г. Херсон, ул. Маяковского, дом 6/29, e-мейл inbox@ksm.ks.court.gov.ua, телефон: +38-0552-22-61-36, факс: +38-0552-49-11-82). О дате и времени видеоконференции прошу уведомить заранее в разумный срок на мои указанные в данной жалобе телефон и адрес электронной почты (e-мейл) uimtu@ukr.net.

В случае рассмотрения судом данной жалобы заочно без проведения видеоконференции, для возможности своевременной реализации моих процессуальных прав, гарантированных КоАП РФ, ходатайствую о необходимости получать от вас на вышеуказанную электронную почту uimtu@ukr.net копии всех решений (определений) суда по результатам рассмотрения вопроса о рассмотрении данной жалобы.

Приложения к оригиналу жалобы:

Протокол об административном нарушении от 04 апреля 2017 г. на 4 с. (копия)

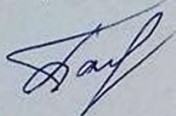
Постановление об административном правонарушении от 04 апреля 2017 г. по делу № 9930-С/321-17 на 5 с. (копия)

Жалоба на постановление о назначении административного взыскания по делу № 9930-С/321-17 на 2 с. (копия)

Решение от 06 июля 2017 г. по жалобе на постановления по делу об административном правонарушении № 9930-С/321-17 на 5 с. (копия)

Сканкопия письма от Центра общественных связей ФСБ РФ от 18 июля 2017 г. на 1 с.

20 июля 2017 г.



Попроцкий А.А.

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

TRANSLATION

Meshchansky District Court of Moscow

Bldg 1, 32 ul. Fridrikha Engelsa, Moscow 105005

email: meshchansky.msk@sudrf.ru

Andrei Aleksandrovich Poprotsky

born in Kherson on October 1, 1973, citizen of Ukraine

mailing address: 89 ul. Mikhailovskogo, Belozerka,

Kherson Region, Ukraine

tel. +38-048-701-35-56, email uimtu@ukr.net

**Appeal against the decision dated July 6, 2017, concerning a complaint against an order in
Administrative Case No. 9930-S/321-17**

In early April 2017, I was performing the functions of captain of the fishing vessel *Rybak Khersona* under the flag of Ukraine. The vessel *Rybak Khersona*, under my command, was engaging in commercial fishing in accordance with applicable Ukrainian law and permits that had been obtained for the waters of the Black Sea. On April 4, 2017, the vessel *Rybak Khersona* was detained and inspected in waters with coordinates 45°27.4' N and 32°06.3' E by the *Ametist*, a vessel belonging to the Border Service of the Federal Security Service (hereinafter "FSB") of the Russian Federation (hereinafter "RF").

Following the inspection of the vessel, an armed person who identified himself as the second-in-command of the *Ametist*, officer (serviceman) of the RF FSB Border Service A.O. Ivanov, drew up two citations against me for an administrative offense under Article 18.1(1) of the RF Code of Administrative Offenses (hereinafter "CAO") – "Violation of the State Border Regime of the Russian Federation".

These citations claimed that I had violated the RF State Border twice upon entering and departing from the water area with coordinates 45°26.4' N and 32°12.2' E.

While the citation was being written up, it appeared, based on the conduct of the armed persons who had identified themselves as the commander of the *Ametist*, officer (serviceman) of the RF FSB Border Service A.V. Glazkov, and his second-in-command, A.Yu. Ivanov, that they intended to detain (seize) the vessel *Rybak Khersona* by force and escort it to the nearest port controlled by the RF. These persons also made oral statements regarding potential steps they could take to prevent the vessel *Rybak Khersona*, by force of arms, from engaging in commercial fishing in the waters of the Black Sea in the future.

In light of the well-known incident in 2013 where a ship of the RF FSB Border Service destroyed by force of arms a small fishing vessel with Ukrainian fishermen in the waters of the Sea of Azov, the crew of the *Rybak Khersona* and I were convinced of the real possibility of lethal use of arms by the armed persons who had identified themselves as the commander of the *Ametist* and his second-in-command, as well as other armed persons on board the *Ametist*.

Therefore, in order to ensure the physical safety of the crew members of the *Rybak Khersona* who had been entrusted to me, being in a state of urgent need, I stated in the citations and explanations thereto that I agreed with the charges over the alleged administrative offenses under Article 18.1(1) of the RF CAO and admitted my guilt.

Based on these two citations, the armed person who had identified himself as commander of the *Ametist* A.V. Glazkov issued, in the name of the "Border Directorate for the Republic of Crimea. RF FSB Service in the City of Balaklava", two orders dated April 4, 2017 in cases No. 9930-S/321-17 and No. 9930-S/322-17, declaring me

TRANSLATION

guilty of committing the two aforementioned administrative offences – the alleged unlawful entry and unlawful departure across the RF state border – and imposing a penalty on me in the form of administrative fines in the amount of RUB 30,000 for each offense.

I considered these orders to be unlawful based on the following facts:

The RF, until such time as its territorial delimitation with Ukraine is resolved on an international treaty basis, is obligated in the waters of the Black Sea to adhere to the provisions of international treaties of the RF applicable under conditions of interstate conflict, as well as provisions of RF treaties and universally accepted norms in the area of international humanitarian law, maritime law, and human rights law.

Under Article 138 of the San Remo Manual on International Law Applicable to Armed Conflicts at Sea, June 12, 1994, diverting a merchant vessel by military force to prevent it from continuing on to its declared destination (which is what was done to the vessel *Rybak Khersona* by the persons controlling the RF FSB Border Service vessel *Ametist*) is a measure analogous (equivalent) to the capture of that vessel.

Such actions analogous to capture, as well as the actual detention and inspection by the RF FSB Border Service vessel *Ametist* of the fishing vessel *Rybak Khersona*, a small vessel designed for coastal fishing and not having on board any military or dual-purpose equipment, cargo, or crew, having been used conscientiously for its intended purpose for many years and having invariably complied with, inter alia, the instructions of RF vessels in the waters of the Black Sea, along with the act of holding its captain liable, together with the aforementioned threats by the servicemen, could be construed as a violation by the RF of Article 3 of the Convention on Certain Restrictions with Regard to the Exercise of the Right of Capture in Naval War, 1907, as well as the provisions of Article 47(g), Article 48, Article 93, Article 94, Article 102, Article 105, Article 136(f), and Article 137 of the San Remo Manual on International Law Applicable to Armed Conflicts at Sea, June 12, 1994.

The fact that RF servicemen imposed an administrative fine on me as the captain of the vessel *Rybak Khersona* for entering the water area with coordinates 45°26.4' N and 32°12.2' E under the laws of the RF without taking into account provisions of Ukrainian law may be recognized as a violation of the Convention Respecting the Laws and Customs of War on Land, October 18, 1907, specifically Articles 43, 46, and 47 of the Regulations Concerning the Laws and Customs of Wars on Land, constituting an annex to said convention, as well as a violation of Article 64(1) of the Convention (IV) Relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War, August 12, 1949.

The actions and threats by the armed persons who identified themselves as *Ametist* commander A.V. Glazkov and his second-in-command A.Yu. Ivanov also appear to constitute violations of provisions of Article 3, Article 7(1), Article 13, Article 14, and Article 17 of the European Convention on Human Rights and Article 1 of Protocol 1 thereto.

In light of the foregoing and pursuant to Articles 1.6, 1.8(2), 2.7, 25.1(1), 30.2(3), and 30.3 of the RF Code of Administrative Offenses (CAO) No. 195-FZ dated December 30, 2001, I filed two complaints against the order to impose an administrative penalty dated April 4, 2017, in Case No. 9930-S/322-17 and the order to impose an administrative penalty dated April 4, 2017, in Case No. 9930-S/321-17 respectively to the higher authority, specifically the RF FSB Border Service.

My complaint against the order to impose a penalty dated April 4, 2017, in Case No. 9930-S/321-17 contained a request to quash in full the aforementioned order to impose

TRANSLATION

an administrative penalty on the grounds that it was issued on the basis of the incorrect application of the law and was based on materials obtained in knowing breach of the law.

Due to my inability to travel to Moscow to participate in the hearing of the complaints, I petitioned to have my complaints heard by video conference from Kherson City Court (6/29 ul. Mayakovskogo, Kherson, 73000, Ukraine, email: inbox@ksm.ks.court.gov.ua, tel.: +38-0552-22-61-36, fax +38-0552-49-11-82). I requested to be notified in advance about the date and time of the video conference on the telephone number and email address (uimtu@ukr.net) indicated in said complaints.

In the event that the RF FSB Border Service decided to hear my complaints in absentia without conducting a video conference, in order to be able to exercise my procedural rights guaranteed under Article 30.9 of the RF CAO, I filed a petition regarding my need to receive from the RF FSB Border Service a copy of its decisions based on the hearing of these complaints, immediately after such decisions are issued, to the email address indicated by me.

On June 9, 2017, I sent a petition from email account uimtu@ukr.net to the official email address of the RF FSB Border Service, fsb@fsb.ru, in which, pursuant to the aforementioned provisions of the RF CAO and in order to ensure the timely exercise of my procedural rights guaranteed under Article 30.9 of the RF CAO, I asked the RF FSB Border Service to send scanned copies of the decisions (rulings) issued by said service regarding my complaints, as well as other materials associated with the hearing of those complaints by the RF FSB Border Service, to the aforementioned email address, uimtu@ukr.net.

I sent a similar request on June 9, 2017, via the citizens' electronic contact form posted on the official website of the RF FSB Border Service. On July 7, 2017, I received a notice from the Public Relations Center of the RF FSB, sent from email account otvet@fsb.ru to my email account, uimtu@ukr.net, regarding the hearing of my complaint against the order in administrative case No. 9930-S/321-17 dated April 4, 2017.

In said notice, I was told that either I or my representative (defense attorney), acting on the basis of a power of attorney, must appear at 3:00 PM on July 6, 2017, at 1/3 ul. B. Lubyanka, Moscow, in order to participate in the hearing of my complaints against the orders in the cases concerning the aforementioned administrative offenses. In the notice I was informed that there was no possibility of hearing my complaints by video conference. At the same time, the notice did not indicate which authority or official would be hearing the complaints.

I received the notice in my email account uimtu@ukr.net from email address otvet@fsb.ru at 4:48 PM Moscow and Kyiv time (GMT +3) on July 7, 2017, i.e., after the case mentioned in the notice had already been heard. Thus, I was deprived of the practical opportunity to participate in the hearing of the complaint or to arrange for my attorney to be present when it was heard.

After considering my complaint, the official, Deputy Section Chief of the RF FSB Border Service Mikhail Mikhailovich Sheludyayev, issued a decision on June 6, 2017, upholding the order in the case, denying my complaint, and rejecting my petitions.

In said decision, the official did not analyze my aforementioned arguments regarding the violation by officers of the RF FSB Border Service of the aforementioned provisions of international law applicable to the status of an

TRANSLATION

interstate conflict and in the area of protection of human rights, particularly the San Remo Manual on International Law and the IV Geneva Convention of 1949, as well as the European Convention of Human Rights, when drawing up the citation and order No. 9930-S/321-17 dated April 4, 2017, in administrative case No. 9930-S/321-17.

Disregarding the arguments contained in my complaint, the official who considered the complaint (M.M. Sheludyayev) avoided ascertaining whether the second-in-command of the vessel *Ametist*, A.Yu. Ivanov, had the proper authority to cite me for an administrative offense, instead focusing exclusively on an analysis of A.V. Glazkov's authority to issue the relevant order in Case No. 9930-S/321-17.

The same official (M.M. Sheludyayev), who considered my complaints in Case No. 9930-S/321-17 and in Case No. 9930-S/322-17 on July 06-07, 2017, failed to examine the fact that both orders in these cases were effectively issued for the commission of one and the same act by me, as the captain of the *Rybak Khersona*, involving my handling of the vessel and its spatial movement.

Thus, the orders in cases No. 9930-S/321-17 and No. 9930-S/322-17 effectively held me legally liable in the same manner twice for one and the same act, which constitutes a flagrant violation of the RF Constitution, the RF CAO, Articles 7(1), 13, 14, and 17 of the European Convention on Human Rights.

The official (M.M. Sheludyayev) also failed to consider my state of urgent need as captain of the vessel *Rybak Khersona*, by virtue of which, given the aforementioned negative history of interaction between RF FSB ships and Ukrainian fishermen and the current state of the international conflict between Ukraine and the RF, I was forced to comply absolutely and unconditionally with the demands of the armed persons who had detained the *Rybak Khersona* and identified themselves as the commander of the *Ametist*, officer (serviceman) of the RF FSB Border Service A.V. Glazkov, and his second-in-command, officer (serviceman) of the RF FSB Border Service A.Yu. Ivanov.

Therefore, both the order in Case No. 9930-S/321-17 and the decision regarding my complaint against that order dated July 6, 2017, were obviously issued in flagrant violation of provisions of the RF law that govern administrative offenses, provisions of the RF Constitution, and provisions of international law that are binding on the RF.

Under Article 30.9(1) and (3) of the RF CAO, an order issued by an official in a case concerning an administrative offense and a decision by a higher-ranking official regarding a complaint against that order may be appealed simultaneously to a court with jurisdiction over the place where the complaint was heard, and subsequently to a higher court.

According to the text of the decision issued by the official regarding my complaint, the decision was issued at 22 Kuznetsky Most, Moscow 107031, RF. The RF FSB Border Service is located at 1 ul. Myanitskaya, Moscow 107031, RF. The Public Relations Center of the RF FSB is located at 2 Lyubyanskaya Ploshchad, Moscow 107031, RF. All three of these addresses associated with the hearing of my complaint are located in the Meshchansky District of Moscow; therefore, this appeal falls exclusively within the jurisdiction of the Meshchansky District Court of Moscow.

Under Article 30.9(3) of the RF CAO, the filing of further appeals against an order in an administrative case and a decision regarding a complaint against such an order, and the hearing and resolution thereof, shall be done in accordance with the procedures and within the periods established by Articles 30.2-30.8 of the RF CAO.

At the same time, under Article 30.9(3) of the RF CAO, upon the filing of such appeals against decisions concerning complaints, the provisions of Article 30.1 of the RF CAO,

TRANSLATION

particularly part 3 thereof, which provides that a complaint against an order in an administrative case involving the business activity or other economic activity of a legal entity or an unincorporated person engaging in business activity shall be heard by an arbitrazh court in accordance with arbitrazh procedure law, shall not apply.

Moreover, the administrative offense imputed to me under Article 18.1(1) of the RF CAO (“Violation of the State Border Regime of the Russian Federation”) does fall under section 14 of the RF CAO (“Administrative Offences Related to Business Activity and the Activity of Professional Organization”), as they were not associated with my engaging in economic or other business activity. As captain of the *Rybak Khersona*, I am a hired worker and do not engage in business or economic activity.

Thus, the assertion by the official who heard my complaint (M.M. Sheludyayev), in his decision dated July 6, 2017, that the decision regarding my complaint must be appealed to an arbitrazh court, runs directly counter to provisions of RF law.

According to Article 30.2(1) and (3) of the RF CAO, a complaint against an order in an administrative case shall be submitted to the official who issued the order in the case, who shall be obligated, within three days after receiving the complaint, to forward the complaint, together with all the case files, to the relevant court, higher authority, or higher-ranking official. A complaint may be filed directly with the court that is competent to hear it. Under Article 30.3(1), a complaint against an order in an administrative case may be filed within ten days after a copy of the order was served or received. These provisions, according to Article 30.9(3) of the RF CAO, apply to the filing of appeals against decisions concerning complaints against orders in administrative cases.

A copy of the decision regarding my complaint against the order in administrative case No. 9930-S/321-17 was drawn up on July 10, 2017 and was sent to me exclusively from the email account of the Public Relation Center of the RF FSB (otvet@fsb.ru) on July 18, 2017, and was received by me at my email address (uimtu@ukr.net) on July 19, 2017. Therefore, as of July 20, 2017, the deadline for appealing said decision has not passed.

In the event that the Meshchansky District Court does not receive this appeal dated July 20, 2017 from me by mail from Ukraine within the period established by Article 30.3(1) of the RF CAO, or from the official, Deputy Section Chief of the RF FSB Mikhail Mikhailovich Sheludyayev, to whom I am sending forthwith a scanned copy of the appeal and the relevant petition to the email address of the Public Relations Center of the RF FSB (otvet@fsb.ru), I hereby petition, pursuant to Article 30.3(2) of the RF CAO, for the judge authorized to hear this appeal to extend said period.

In light of the foregoing and pursuant to the provisions of Article 30.1(1) and (3), Article 30.2(1), (2), and (3), Article 30.3(1) and (2), and Article 30.9(1) and (3) of the RF Code of Administrative Offenses, I hereby ask the court:

- to quash the order to impose an administrative penalty dated April 4, 2017, in Case No. 9930-S/321-17, under which I, A.A. Poprotsky, was subjected to an administrative penalty;
- to quash the decision issued by the official on July 6, 2017, concerning my complaints against the order in administrative case No. 9930-S/321-17.

Given my inability to travel to your location to participate in the hearing of this appeal, I hereby request that you hear this application by

TRANSLATION

video conference from the Kherson City Court (address: 6/29 ul. Mayakovskogo, Kherson, 73000, Ukraine, email: inbox@ksm.ks.court.gov.ua, tel.: +38-0552-22-61-36, fax +38-0552-49-11-82). Please notify me of the time and place of the video conference within a reasonable period in advance on the telephone number and email address (uimtu@ukr.net) indicated in this appeal.

In the event that the court hears this appeal in absentia without conducting a video conference, in order to be able to exercise my procedural rights guaranteed under the RF CAO, I hereby request to receive from you at the aforementioned email address (uimtu@ukr.net) copies of all decisions (rulings) of the court once it has considered the matter of hearing this appeal.

Exhibits to the original complaint:

Citation for an administrative offense dated April 4, 2017, consisting of 4 pages (copy)

Order on an administrative offense dated April 4, 2017, in Case No. 9930-S/321-17, consisting of 5 pages (copy)

Complaint against the order to impose an administrative penalty in Case No. 9930-S/321-17 consisting of 2 pages (copy)

Decision dated July 6, 2017, concerning the complaint against the order in administrative case No. 9930-S/321-17 consisting of 5 pages (copy)

Scanned copy of a letter from the Public Relations Center of the RF FSB dated July 18, 2017, consisting of 1 page

July 20, 2017

[signature]

A.A. Poprotsky